Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Кафедра романо-германської філології

"ЗАТВЕРДЖУЮ"
Декан факультету (директор навчально-наукового інституту)
факультет іноземних мов
(вказати назву структурного підрозділу)
Світлана ВІРОТЧЕНКО
(вказати П.І.Б керівника)
" 26 " серпня 2026 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова – І (іспанська)
(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
(шифр і назва)

спеціальність: В11 Філологія
(шифр і назва)

освітня програма: Переклад (іспанська та англійська мови)
(шифр і назва)

спеціалізація: В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно) перша-іспанська
(шифр і назва)

вид дисципліни: обов'язкова
(обов'язкова / за вибором)

факультет: іноземних мов

2026 / 2027 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

“ 26 ” серпня 2026 року, протокол № 7

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ:

БОЧАРНИКОВА Тетяна Федорівна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романо-германської філології

Програму схвалено на засіданні кафедри романо-германської філології

Протокол від “ 26 ” серпня 2026 року № 1

Завідувач кафедри романо-германської філології

(підпис) Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА
(прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантом освітньої програми
Переклад (іспанська та англійська мова)
назва освітньої програми

(підпис) Діана ПЕСОЦЬКА
(прізвище та ініціали)

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов

Протокол від “ 26 ” серпня 2026 року № 7

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

(підпис) Анна КОТОВА
(прізвище та ініціали)

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова І» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів
Освітньої програми Переклад (іспанська та англійська мови)
спеціальності В11 Філологія
спеціалізації В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша-іспанська

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. **Мета** викладання навчальної дисципліни: формування в студентів іншомовної комунікативної компетентності (аудіювання, говоріння, читання, письмо), розширення лінгвістичних і соціокультурних знань та розвиток умінь, необхідних для ефективного використання іноземної мови як засобу спілкування, навчання та особистісного розвитку.

1.2. Основними **завданнями** вивчення дисципліни є :

- засвоєння часів Індикативу, узгодження часів;
- вивчення і засвоєння наказового способу;
- вивчення часів субхунтиву, узгодження часів ;
- засвоєння безособових форм дієслова: інфінітив, герундій, дієприкметник;
- засвоєння активного і пасивного стану дієслова;
- вивчення герундіальних конструкцій;
- вивчення інфінітиву та дієслівних граматичних конструкцій;
- вивчення принципів узгодження часів індикативу, кондиціоналю та субхунтиву;
- на рівні друкованих та аудіо матеріалів підвищеної складності ідентифікувати головні фонетичні, лексико-граматичні та синтаксичні явища іспанської мови, вивчені на попередніх етапах, даючи їм теоретичне пояснення.

1.3. Кількість кредитів – 11.

1.4. Загальна кількість годин – 330 год.

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
Обов'язкова	
Денна форма навчання	
Рік підготовки	
2-й	2-й
Семестр	
3-й	4-й
Практичні, семінарські заняття	
112 год.	96 год.
Самостійна робота	
68 год.	54 год.

1.6. Перелік компетентностей, що формує дисципліна:
Загальні компетентності:
ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку романської філології, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК3. Здатність спілкуватися усно і письмово державною мовою.
ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.
ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.
ЗК8. Здатність працювати індивідуально та в команді.
ЗК9. Здатність спілкуватися іспанською мовою в професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу іспанською мовою.
ЗК10. Здатність спілкуватися англійською мовою в професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу англійською мовою.
ЗК11. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.
ЗК12. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
ЗК14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.
ЗК15. Здатність проведення досліджень на належному рівні, що гарантує достовірність результатів, валідність їх використання у конкретних умовах.
ЗК 17. Здатність використовувати поглиблені спеціалізовані професійні теоретичні і практичні знання з методології та методики наукового дослідження для самостійної науково-дослідної і педагогічної діяльності.

Фахові компетентності:
ФК4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди іспанської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.
ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іспанську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
ФК7. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
ФК8.Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу іспаномовного тексту.
ФК9. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.
ФК10. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською, іспанською та англійською мовами.
ФК11. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз іспаномовних текстів різних жанрів і стилів.
ФК12. Здатність до надання консультацій з дотримання норм іспанської, англійської та української літературної мови та культури мовлення.
ФК13. Здатність до організації ділової комунікації іспанською, англійською та українською мовами.

1.7. **Перелік результатів навчання, що формує дисципліна.**
ПРН1. Використовувати українську та іноземні мови в усному та письмовому професійному спілкуванні, а також для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.
ПРН4. Демонструвати розуміння фундаментальних принципів буття людини, природи, суспільства.
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію іспанської літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови та другої іноземної мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію.
ПРН 10. Знати норми літературної іспанської та англійської мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів іспанською, англійською та українською мовами.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори світової літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.
ПРН 14. Використовувати іспанську та англійську мови в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз іспаномовних текстів різних жанрів і стилів.
ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв’язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі романської філології та перекладу та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних ситуаціях.
ПРН 20. Знати принципи, технології та прийоми перекладу усних і письмових текстів різних жанрів і стилів з іспанської мови української та з української мови іспанською.

1.8. Пререквізити: іноземна мова-І (іспанська) рівня 1 курсу.

2. Тематичний план навчальної дисципліни
3 семестр

Розділ 1.

Тема 1. Граматика:

1. Наказовий спосіб. Стверджувальна форма. Заперечна форма.
2. Presente de subjuntivo, утворення форм правильних, неправильних дієслів. Modo Subjuntivo en las oraciones independientes
3. Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas de complemento

Тема 2. Аналітичне читання:

La corneta de llaves (Pedro Antonio de Alarcón) 1 та 2 частини.

Фрагмент із роману “Maja desnuda” (V.Blasco Ibáñez) ”Pintura mexicana”.

Тема 3. Розмовна практика:

1. Vida cotidiana: rutinas y tiempo libre; el futuro que nos espera.
2. Lugares: en la estación; viajes; intercambio de casa.
3. Relaciones personales: conocer a otros, hablar del carácter.

Тема 4. Домашнє читання:

Lourdes Miquel y Neus Sans «Una nota falsa», Serie «Lola Lago, detective»

Розділ2.

Тема 1. Граматика:

1. Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas de sujeto
2. Modo Subjuntivo en las oraciones adverbiales de fin
3. Modo Subjuntivo en las oraciones adverbiales de tiempo
4. Modo Indicativo y modo Subjuntivo en las oraciones adverbiales concesivas.
5. Imperfecto de subjuntivo. Утворення форм правильних і неправильних дієслів. Особливості вживання.

Тема 2. Аналітичне читання:

1. Bodega (V.Blasco Ibáñez).

Тема 3. Розмовна практика:

1. La educación antes y ahora.
2. Salud y enfermedad.

Тема 4. Домашнє читання:

Lourdes Miquel y Neus Sans «Una nota falsa», Serie «Lola Lago, detective»

4 семестр

Розділ 1.

Тема 1. Граматика:

1. Pretérito perfecto de subjuntivo. Особливості вживання.
2. Pluscuamperfecto de subjuntivo. Особливості вживання.
3. Modo Subjuntivo en las oraciones adverbiales de modo.
4. Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas de relativo
5. Загальна схема узгодження часів Modo Indicativo, Subjuntivo, Potencial

Тема 2. Аналітичне читання:

1. El único camino (A.Gravina, фрагмент)

Тема 3. Розмовна практика:

1. El medio ambiente.
2. Trabajo y profesiones.
3. Tiempo de ocio: deportes, música, arte y literatura.

Тема 4. Домашнє читання:

Lourdes Miquel y Neus Sans «Poderoso caballero», Serie «Lola Lago, detective»

Розділ 2.

Тема 1. Граматика:

1. Інфінітив. Конструкції з інфінітивом.
2. Герундій. Конструкції з герундієм.
3. Дієприкметник. Конструкції з дієприкметником

Тема 2. Аналітичне читання:

1. Maja desnuda (V. Blasco Ibáñez, фрагмент)

Тема 3. Розмовна практика:

1. Tiempo de vacaciones.
2. Fiestas y tradiciones.

Тема 4. Домашнє читання:

Lourdes Miquel y Neus Sans «Poderoso caballero», Serie «Lola Lago, detective»

3. Структура навчальної дисципліни

Назви тематичних блоків і тем	Кількість годин		
	Денна форма		
	Усього	у тому числі	
		пр.	с. р.
1	**2**	**3**	**4**
3 семестр			
Розділ 1			
Тема 1.	28	18	10
Тема 2.	20	10	10
Тема 3.	28	20	8
Тема 4.	10	6	4
Тематична кр	4	2	2
Разом за розділом 1	90	56	34
Розділ 2			
Тема 1.	28	18	10
Тема 2.	20	10	10
Тема 3.	28	20	8
Тема 4.	10	6	4
Тематична кр	4	2	2
Разом за розділом 1	90	56	34
Усього годин за семестр	**180**	**112**	**68**
4 семестр			
Розділ 1			
Тема 1.	19	14	5
Тема 2.	14	10	4
Тема 3.	22	17	5
Тема 4.	13	5	8
Тематична кр	6	2	4
Разом за розділом 1	74	48	26
Розділ 2			
Тема 1.	21	14	7
Тема 2.	14	10	4
Тема 3.	22	17	5
Тема 4.	13	5	8
Тематична кр	6	2	4
Разом за розділом 1	76	48	28
Усього годин за семестр	**150**	**96**	**54**
Усього годин за рік	**330**	**208**	**122**

4. Теми практичних занять

3 семестр

№ з/п	**Тематичний блок І**	Кількість годин
1.1	Наказовий спосіб. Стверджувальна форма. Заперечна форма.	6
1.2	Presente de subjuntivo, утворення форм правильних, неправильних дієслів. Modo Subjuntivo en las oraciones independientes	6

1.3	Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas de complemento	6
2.1	Робота з фрагментом тексту *La corneta de llaves* (P.A.Alarcón) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	10
3.1	Розмовна тема *Vida cotidiana: rutinas y tiempo libre; el futuro que nos espera.*	8
3.2	Розмовна тема *Lugares: en la estación; viajes; intercambio de casa.*	6
3.3	Розмовна тема *Relaciones personales: conocer a otros, hablar del carácter*.	6
4.1	Домашнє читання: *Lourdes Miquel y Neus Sans «Una nota falsa», Serie «Lola Lago, detective»*	6
	Тематична контрольна робота №1	2

№ з/п	**Тематичний блок II**	Кількість годин
1.1	Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas de sujeto	4
1.2	Modo Subjuntivo en las oraciones adverbiales de fin	4
1.3	Modo Subjuntivo en las oraciones adverbiales de tiempo	4
1.4	Modo Indicativo y modo Subjuntivo en las oraciones adverbiales concesivas.	2
1.5	Imperfecto de subjuntivo. Утворення форм правильних і неправильних дієслів. Особливості вживання.	4
2.1	Робота з фрагментом тексту *Bodega* (Vicente Blasco Ibáñez) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	10
3.1	Розмовна тема *La educación antes y ahora.*	10
3.2	Розмовна тема *Salud y enfermedad.*	10
4.1	Домашнє читання: *Lourdes Miquel y Neus Sans «Una nota falsa», Serie «Lola Lago, detective»*	6
	Тематична контрольна робота №2	2
	Разом за 3 семестр	**112**

4 семестр

№ з/п	**Тематичний блок I**	Кількість годин
1.1	Pretérito perfecto de subjuntivo. Особливості вживання.	2
1.2	Pluscuamperfecto de subjuntivo. Особливості вживання.	4
1.3	Modo Subjuntivo en las oraciones adverbiales de modo.	2
1.4	Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas de relativo	2
1.5	Загальна схема узгодження часів Modo Indicativo, Subjuntivo, Potencial	4
2.1	Робота з фрагментом тексту *El único camino* (A.Gravina) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	10
3.1	Розмовна тема *El medio ambiente.*	6
3.2	Розмовна тема *Trabajo y profesiones.*	6
3.3	Розмовна тема *Tiempo de ocio: deportes, música, arte y literatura.*	5
4.1	Домашнє читання: *Lourdes Miquel y Neus Sans «Poderoso caballero», Serie «Lola Lago, detective»*	5
	Тематична контрольна робота №1	2

№ з/п	**Тематичний блок ІІ**	Кількість годин
1.1	Інфінітив. Конструкції з інфінітивом.	6
1.2	Герундій. Конструкції з герундієм.	4
1.3	Дієприкметник. Конструкції з дієприкметником	4
2.1	Робота з фрагментом тексту *Maja desnuda* (Vicente Blasco Ibáñez) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.	10
3.1	Розмовна тема *Tiempo de vacaciones.*	9
3.2	Розмовна тема *Fiestas y tradiciones.*	8
4.1	Домашнє читання: *Lourdes Miquel y Neus Sans «Poderoso caballero», Serie «Lola Lago, detective»*	5
	Тематична контрольна робота №2	2
	Разом за 4 семестр	**96**

5. Завдання для самостійної роботи

3 семестр, розділ 1

Пор. №	Назва теми	Кількість годин
1	Опрацювання граматичного матеріалу: наказовий спосіб (стверджувальна та заперечна форми), Presente de subjuntivo, уживання Subjuntivo в незалежних і додаткових підрядних реченнях. Виконання граматичних і трансформаційних вправ.	10
2	Аналітичне читання: опрацювання фрагмента твору La corneta de llaves (P. A. de Alarcón). Аналіз лексико-граматичних і стилістичних особливостей тексту, укладання словника, підготовка відповідей на запитання до змісту.	10
3	Розмовна практика: засвоєння тематичної лексики за темами Vida cotidiana, Lugares, Relaciones personales. Підготовка монологічних висловлювань, ситуативних діалогів, виконання лексичних вправ, опрацювання аудіоматеріалів.	8
4	Домашнє читання: читання та аналіз відповідної частини твору Lourdes Miquel, Neus Sans «Una nota falsa». Опрацювання незнайомої лексики, переказ змісту, характеристика персонажів.	4
5	Підготовка до тематичної контрольної роботи № 1: систематизація граматичного й лексичного матеріалу, виконання тренувальних завдань.	2
	3 семестр, розділ 2	
1	Опрацювання правил уживання Subjuntivo в підрядних підметових реченнях, підрядних мети, часу та допустових реченнях. Утворення й уживання Imperfecto de subjuntivo. Виконання граматичних вправ, зіставлення Indicativo та Subjuntivo.	10
2	Аналітичне читання: опрацювання фрагмента роману Bodega (V. Blasco Ibáñez). Аналіз змісту, лексичних і стилістичних засобів, укладання тематичного словника, підготовка відповідей на запитання та інтерпретація тексту.	10
3	Розмовна практика: опрацювання лексики за темами La educación antes y ahora; Salud y enfermedad. Підготовка порівняльних монологічних висловлювань, ситуативних діалогів, виконання лексичних вправ, опрацювання тематичних аудіоматеріалів.	8

4	Домашнє читання: завершення читання твору «Una nota falsa». Аналіз сюжету, характеристика персонажів, підготовка усного переказу та висловлення власної оцінки прочитаного.	4
5	Підготовка до тематичної контрольної роботи № 2: повторення граматичного матеріалу, систематизація активної лексики, виконання комплексних вправ.	2
	Разом за семестр	68

4 семестр, розділ 1

Пор. №	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин
1	Опрацювання граматичного матеріалу: Pretérito perfecto de subjuntivo, Pluscuamperfecto de subjuntivo, Subjuntivo в підрядних способу дії та означальних реченнях. Систематизація правил узгодження часів Indicativo, Subjuntivo, Potencial. Виконання граматичних вправ.	5
2	Аналітичне читання: опрацювання фрагмента твору El único camino (A. Gravina). Лексико-граматичний аналіз, укладання словника, визначення основної ідеї, характеристика персонажів, підготовка відповідей на запитання.	4
3	Розмовна практика: засвоєння лексики за темами El medio ambiente; Trabajo y profesiones; Tiempo de ocio: deportes, música, arte y literatura. Підготовка монологічних висловлювань, аргументація власної позиції, опрацювання аудіоматеріалів.	5
4	Домашнє читання: читання першої частини твору Lourdes Miquel, Neus Sans «Poderoso caballero». Опрацювання лексики, аналіз сюжету, переказ прочитаного, характеристика персонажів.	8
5	Підготовка до тематичної контрольної роботи № 1: повторення граматичних конструкцій, активної лексики, виконання тренувальних завдань.	4
	4 семестр, розділ 2	
1	Опрацювання граматичного матеріалу: інфінітив, герундій, дієприкметник та конструкції з безособовими формами дієслова. Виконання вправ на утворення, трансформацію та вживання відповідних конструкцій у контексті.	7
2	Аналітичне читання: опрацювання фрагмента роману Maja desnuda (V. Blasco Ibáñez). Аналіз змісту, лексико-стилістичних особливостей, укладання словника, підготовка відповідей на запитання та інтерпретація тексту.	4
3	Розмовна практика: опрацювання лексики за темами Tiempo de vacaciones; Fiestas y tradiciones. Підготовка монологічних висловлювань, ситуативних діалогів, порівняння культурних традицій України та Іспанії, виконання лексичних вправ.	5
4	Домашнє читання: завершення читання твору «Poderoso caballero». Аналіз сюжету й персонажів, підготовка розгорнутого переказу, висловлення власної оцінки прочитаного.	8
5	Підготовка до тематичної контрольної роботи № 2: узагальнення граматичного та лексичного матеріалу семестру, виконання комплексних тренувальних завдань.	4
	Разом за семестр	54
	Разом за рік	122

6. Індивідуальні завдання

Навчальним планом не передбачені.

7. Методи навчання

1. Комунікативний метод (дискусії, мозковий штурм, робота в парах і малих групах).
2. Практичний метод (виконання мовних, комунікативних, перекладацьких, аналітичних вправ і практичних завдань).
3. Метод розвитку критичного мислення (аналіз, порівняння, аргументація, рефлексія).
4. Метод взаємного оцінювання (Peer Review) та самооцінювання.
5. Аудіовізуальний метод (робота з аудіо- та відеоматеріалами, мультимедійними презентаціями).

Методи навчання з використанням цифрових технологій

6. Метод цифрового співробітництва – організація спільної навчальної діяльності, групових проєктів, дискусій, взаємного навчання та академічної комунікації із застосуванням цифрових платформ (*Zoom, Padlet, Miro*).
7. Метод інтерактивного цифрового навчання – використання інтерактивних вправ, тестів, вікторин, симуляцій і цифрових дидактичних ресурсів для активізації пізнавальної діяльності та формування мовленнєвих компетентностей (*LearningApps, Kahoot!, Wordwall*).
8. Метод цифрового формувального оцінювання – поточний моніторинг навчальних досягнень, оперативний зворотний зв'язок, взаємооцінювання та самооцінювання із використанням цифрових сервісів (*Moodle, Quizizz, Kahoot!*).

8. Методи контролю

Навчальні досягнення здобувачів освіти контролюються та оцінюються як під час поточної роботи над навчальним матеріалом, так і в кінці кожного розділу (підсумкова контрольна робота) та семестру: 3 семестр – іспит , 4 семестр – іспит.
Для здійснення контролю застосовуються такі методи:

- Метод усного контролю: індивідуальне або фронтальне опитування.
- Метод письмового контролю: диктант, словниковий диктант, лексико-граматичний тест, лексико-граматичний переклад, контрольна робота, письмовий залік, іспит тощо.
- Метод самоконтролю.

Форми контролю

- 2 тематичні контрольні роботи, екзаменаційна робота (3 семестр, денна форма);
- 2 тематичні контрольні роботи, екзаменаційна робота (4 семестр, денна форма).

Для контролю засвоєння навчального матеріалу у рамках аудиторної роботи проводяться усні опитування студентів, лексико-граматичні тести, тематичні диктанти, словникові диктанти, лексико-граматичні переклади, перевіряється виконання домашнього завдання. Контроль самостійної роботи проводиться в формі перевірки творів, презентаційних проектів, тестів з аудіювання, домашнього читання. Денна форма:
У 3-му семестрі: письмовий переклад з української мови на іспанську (60 хв.): 1100 знаків, 50 контрольних моментів; усна відповідь.
У 4-му семестрі: письмовий переклад з української мови на іспанську (60 хв.): 1200-1300 знаків, 50 контрольних моментів; усна відповідь.

9. Схема нарахування балів

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання					Екзамен (залікова робота)	Сума
Розділ 1	Контрольна робота, передбачена навчальним планом	**Розділ 2**	Контрольна робота, передбачена навчальним планом	**Разом**		
Т1 – Т5		Т1 – Т5				
Поточна робота (з граматики, усної практики, читання) 15*	Аудіювання 5* Переклад 10*	Поточна робота (з граматики, усної практики, читання) 15*	Усна відповідь 5* Переклад 10*	60	Усна відповідь 20* Переклад 20*	100
30		30		60	40	100

*Поточні роботи в семестрі оцінюються максимально в “5” балів. Загальна оцінка отримується шляхом виведення середнього арифметичного значення, помноженого на коефіцієнт 3.

*Контрольні роботи, передбачені навчальним планом оцінюються максимально в “5” балів: для аудіювання/усної відповіді оцінка по п’ятибальній системі помножується на коефіцієнт 1; для перекладу оцінка по п’ятибальній системі помножується на коефіцієнт 2.

*Оцінки за екзамен (усна відповідь і переклад) оцінюються максимально в “5” балів та помножуються на коефіцієнт 4.

Для допуску до складання підсумкового контролю (заліку / екзамену) здобувач вищої освіти повинен набрати не менше 30 балів (50%) з навчальної дисципліни під час поточного контролю, самостійної роботи, індивідуального завдання.

Критерії оцінювання перекладу

Шкала відповідності оцінки кількості штрафних балів (переклад)

Кількість контрольних моментів	Кількість штрафних балів на „5”	Кількість штрафних балів на „4”	Кількість штрафних балів на „3”	Кількість штрафних балів на „2”
Переклад (3-й / 4-й семестр)				
50	0 – 5	5,5 – 10	10,5 – 20	20,5 і більше

Критерії оцінювання аудіювання

Параметри аудіювання: автентичний або навчальний аудіотекст тривалістю 3-5 хвилин; прослуховування 2 рази.

Бали	**Критерії оцінювання**
5	Здобувач правильно визначає тему й основну думку аудіотексту, розуміє ключову та детальну інформацію; допускає не більше 1 помилки.
4	Здобувач правильно розуміє основний зміст і більшість ключової інформації; допускає 2–3 помилки у визначенні окремих фактів або деталей.

3	Здобувач розуміє загальний зміст аудіотексту, але неповно сприймає ключову та детальну інформацію; правильно виконує не менше половини контрольних завдань.
2	Здобувач фрагментарно розуміє зміст аудіотексту, розпізнає лише окремі факти та смислові елементи; більшість контрольних завдань виконує неправильно.
1	Здобувач розуміє лише окремі слова, словосполучення або фрагменти аудіотексту; не може визначити його основний зміст.
0	Завдання не виконано або здобувач не продемонстрував розуміння аудіотексту.

Критерії оцінювання усної відповіді (перекази, аналіз тексту)

Бали	Критерії оцінювання
5	Розгорнута, максимально повна відповідь; здобувач освіти вільно володіє темою; лексичні та граматичні помилки відсутні; комунікативне завдання виконано повністю.
4	Розгорнута відповідь, у якій бракує деякої інформації, що не має ключового значення; здобувач освіти володіє темою; лексичні та граматичні помилки відсутні; комунікативне завдання виконано повністю.
3	Відповідь достатнього обсягу; допускається опущення деякої частини інформації; наявні граматичні та лексичні помилки, які не перешкоджають розумінню та виконанню комунікативного завдання.
2	Відповідь мінімально припустимого або недостатнього обсягу; значна частина інформації пропущена або спотворена; наявні серйозні лексичні та/або граматичні помилки, які заважають розумінню; комунікативне завдання не виконано.
0	Відповідь відсутня.

Критерії оцінювання роботи здобувачів освіти під час аудиторного заняття

Бали	Граматика	Усна практика	Читання
5	90–100 %. Граматичні структури вживаються правильно й доречно; допускаються поодинокі несуттєві помилки.	Висловлення змістовне, логічне й структуроване; вільне використання активної лексики та граматики, аргументація власної позиції, підтримання діалогу; помилки поодинокі.	Повністю розуміє зміст і проблематику тексту; визначає основну думку й аргументацію автора, аналізує мовні засоби, володіє лексикою тексту, аргументує власну позицію.
4	75–89 %. Матеріал засвоєно добре; окремі граматичні помилки не перешкоджають правильному розумінню.	Висловлення відповідає темі й достатньо послідовне; тематична лексика використовується доречно; окремі помилки та паузи не перешкоджають розумінню.	Розуміє основний зміст і більшість деталей; визначає головну думку, володіє основною лексикою; аналіз та аргументація достатні, з окремими неточностями.

3	60–74 %. Основні правила засвоєно, однак наявні систематичні помилки у виборі або утворенні граматичних форм і конструкцій.	Основний зміст розкрито, але мовлення недостатньо вільне; словниковий запас обмежений, наявні помилки й паузи; іноді потрібні уточнювальні запитання.	Розуміє загальний зміст, але має труднощі з деталями, підтекстом та аргументацією автора; відповіді переважно репродуктивні, аналіз недостатньо глибокий.
2	40–59 %. Матеріал засвоєно фрагментарно; численні помилки свідчать про труднощі з практичним застосуванням правил.	Висловлення фрагментарне, тема розкрита частково; значні труднощі з побудовою зв'язного висловлювання та підтриманням діалогу.	Розуміє текст фрагментарно; має труднощі з визначенням проблематики й аргументації; відповіді неповні та містять суттєві помилки.
1	Менше 40 %. Демонструє лише окремі знання граматичного матеріалу та не може правильно застосовувати основні правила.	Не може самостійно побудувати зв'язне висловлювання; відповіді обмежуються окремими словами або короткими фразами навіть за допомогою викладача.	Демонструє лише фрагментарне розуміння; не може визначити основну думку, проаналізувати текст і відповісти на основні питання.
0	Відповідь відсутня.	Відповідь відсутня.	Відповідь відсутня.

Визнання результатів неформальної освіти

Здобувачі вищої освіти мають право на визнання результатів неформального навчання, якщо його зміст і результати відповідають меті та результатам навчання дисципліни «Іноземна мова - І» (іспанська).

Результати неформального навчання можуть бути визнані за наявності підтверджуючих документів (сертифікатів, довідок, описів навчальних програм), якщо вони засвідчують досягнення результатів навчання, співвідносних із цілями курсу.

Процедура визнання результатів неформальної освіти здійснюється відповідно до Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, в Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна. Рішення ухвалюється комісією факультету іноземних мов.

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	**Оцінка**
	для чотирирівневої шкали оцінювання
90 – 100	відмінно
70-89	добре
50-69	задовільно
1-49	незадовільно

10. Рекомендована література

Основна література

1. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Francos C. *Español en marcha. Nueva edición 2. Libro del alumno. Nivel A2*. Madrid : SGEL, 2021. 152 p.
2. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Francos C. *Español en marcha. Nueva edición 2. Cuaderno de ejercicios. Nivel A2*. Madrid : SGEL, 2021. 96 p.
3. Castro Viúdez F., Sardinero Francos C., Rodero Díez I., Díaz Ballesteros P. *Español en marcha. Nueva edición 3. Libro del alumno. Nivel B1*. Madrid : SGEL, 2022. 184 p.
4. Castro Viúdez F., Benítez Rubio M. T., Sardinero Francos C., Rodero Díez I. *Español en marcha. Nueva edición 3. Cuaderno de ejercicios. Nivel B1*. Madrid : SGEL, 2022. 112 p.
5. Серебрянська А. О. *Іспанська мова для початківців : підручник*. 5-те вид. Вінниця : Нова Книга, 2020. 320 с.
6. Серебрянська А. О., Підіпригора Ю. Г. *Граматика іспанської мови: граматичний аналіз*. Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2012. 128 с.
7. González Hermoso A., Romero Dueñas C., Cervera Vélez A. *Competencia gramatical en uso A2. Libro del alumno*. Madrid : Edelsa, 2015. 128 p.
8. González Hermoso A., Romero Dueñas C. *Competencia gramatical en uso B1. Libro del alumno*. Madrid : Edelsa, 2015. 160 p.
9. Encinar Félix Á. *Uso interactivo del vocabulario A1–B1*. Madrid : Edelsa, 2012. 192 p.
10. Martínez Rodríguez M. D., Ordeig I. *Las expresiones coloquiales. Práctica tu español. Nivel B1*. Madrid : SGEL, 2020. 112 p.
11. Miquel L., Sans N. *Una nota falsa*. Serie *Lola Lago, detective*. Barcelona : Difusión, 2006. 46 p.
12. Miquel L., Sans N. *Poderoso caballero*. Serie *Lola Lago, detective*. Barcelona : Difusión, 2006. 46 p.

Допоміжна література

1. Бочарникова Т. Ф. Навчання іншомовного спілкування в сучасному освітньому контексті. *Університетські спільноти та їх роль в умовах дифузності сучасної освіти : матеріали XXI Міжнародної науково-практичної конференції, Харків, 9 лютого 2024 р.* Харків : Вид-во НУА, 2024.
2. Бочарникова Т. Ф., Лембік С. О., Прус Н. О. Мультимедійні технології у викладанні іноземних мов: можливості та перспективи в Україні. *Вісник науки та освіти*. 2024. Вип. 11(29). С. 144–157. DOI: 10.52058/2786-6165-2024-11(29)-144-157. (DSpace HNPU)
3. Прус Н. О., Бочарникова Т. Ф. Використання ігрових вправ у процесі викладання іноземних мов студентам першого (бакалаврського) рівня. *Педагогічні науки: теорія та практика*. 2024. № 1(49). С. 28–33. DOI: 10.26661/2786-5622-2024-1-04. (foreign-languages.karazin.ua)
4. Navarro Tomás T. Manual de pronunciación española. 27.ª reimp. Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2004. 328 p.
5. Corpas J., Garmendia A., Soriano C. Aula 6. Nueva edición. Libro del alumno. Barcelona : Difusión, 2015. 176 p.

11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. www.rtve.es/radio
2. http://jramonele.blogspot.com/
3. http://www.todoele.net/
4. https://difusion.com/
5. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/
6. https://examenes.cervantes.es/es
7. https://www.educacionyfp.gob.es/portada.html
8. https://dle.rae.es/
9. https://quizizz.com/

10. https://quizlet.com/